

II. Не видит никто в этом поле слёзы

Перевод Б. Дубровина

Ноты с сайта www.notarhiv.ru

Allegro molto rit.

нар *f*

Red. *

a tempo

p

Red. *

Meno mosso molto rit.

mf

Вет-ром крик мой под-хва-чен,
Вет-ром крик пов-то-рил-ся,

э-хо го-рест-но пла-чет.
Э-ХОМ ТЕНЬ КИ-ПЯ-ЩА-СА...

mf

Red. *

Adagio

p

Не ви-дит ни-кто в э-том по-ле сле-зы.
Ос-та-ёт-ся ме-ня в э-том по-ле пла-каты!..

p

a tempo

First system of musical notation. The piano part consists of a continuous triplet accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The dynamics are marked *f p* and *cresc.*

Second system of musical notation. The piano part continues with the triplet accompaniment. The vocal line has a brief rest followed by a continuation of the melody. Dynamics include *mf*, *p*, and *cresc.*

Third system of musical notation. The piano part continues with the triplet accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "Сердце мо-е — стра- / Рух-ну-ло все, — 4". The dynamics are marked *f* and *Red.*

Fourth system of musical notation. The piano part continues with the triplet accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "да-ть о-но мол-ча не хо-дет. / у-лы-ну-ли во-ды на-м о-ч-мо-ла-в-ля.". The dynamics are marked *rit.* and *morendo*. The system ends with a double bar line and a key signature change to two sharps.



Meno mosso

Не ви-дит ни-кто в э-том по- ле сле-зы.
Ос-тавь-те ме-ня в э-том по- ле пла-кать!

Серд-це но-чи встре-ча-ет по-жа-ром пе- ча-ли.
Мрак за даль-ю хо-лод-ной ко-с-трами из-гло-гил.

espress.
Ночь, словно месть.
Я, го-во-рю:
Не ви-дит ни-кто в э-том по- ле
Ос-тавь-те ме-ня в э-том по- ле

Allegro ma non troppo

Adagio

сле-зы! пла-кать!
p

Adagio 8

III. Баладилля о трех реках

Перевод В. Столбова

Semplice

p

pochissimo meno mosso

Гвадалкви-вир стру-ит - ся в те-

a tempo

semplice

p

-ни са-дов а-пель-син-ных. Тво-и две-ре-ки, Гра-

.) Начальную фразу каждого куплета исполнять как можно мягче.

на - да, бе-гут от сне-гов в до-ли-ны.

The first system of the musical score. The vocal line is in D major (two sharps) and 4/4 time. The lyrics are "на - да, бе-гут от сне-гов в до-ли-ны." The piano accompaniment consists of a flowing eighth-note melody in the right hand and a simpler bass line in the left hand.

Pochissimo meno mosso a tempo
accel.

Ах, лю-бовь, ты ис-чез-ла на-ве-ки, ты ис-

The second system of the musical score. It begins with the tempo marking "Pochissimo meno mosso a tempo" and an "accel." (accelerando) instruction. The vocal line has lyrics "Ах, лю-бовь, ты ис-чез-ла на-ве-ки, ты ис-". The piano accompaniment features a more active eighth-note pattern in the right hand.

-чез-ла на-ве-ки, на-ве-ки!

The third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "-чез-ла на-ве-ки, на-ве-ки!". The piano accompaniment maintains the eighth-note flow in the right hand.

The fourth system of the musical score, which contains only the piano accompaniment. The right hand continues with a steady eighth-note melody, while the left hand provides a simple harmonic support.

Pochissimo meno mosso

a tempo

В куд-рях у Гвадалкви-ви-ра пла-ме

appassionato

не - ют цве-ты гра-на-та. Од-на-кровью, дру-га-я - сле-

за - ми льют-ся ре-ки тво-и, Гра-на-да.

Ах, лю - бовь, ты про - шла, слов - но ве - тер, ты про -

- шла, слов - но ве - тер, ты про - шла, слов - но

ве - тер! Про - ло - же - ны по Се -

- виль - е для па - рус - ни - ков до - ро - ги. По -

ре - кам тво - им, Грана - да, пла - ва - ют толь - ко

вздо - хи. Ах, лю - бовь, ты ис - чез - ла на -

-ве - ки, ты ис - чез - ла на - ве - ки,

ты ис - чез - ла на - ве - ки!

Но разве уносят реки

The first system of music consists of two staves. The upper staff is a vocal line in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It contains three measures of music, with the first two measures having a slur over them. The lower staff is a piano accompaniment in treble clef, also in the key of three sharps. It features a continuous eighth-note pattern across all three measures.

огни болотные горя?

The second system of music consists of two staves. The upper staff is a vocal line in treble clef with a key signature of three sharps. It contains three measures of music, with the first two measures having a slur over them. The lower staff is a piano accompaniment in treble clef, also in the key of three sharps. It features a continuous eighth-note pattern across all three measures.

Они апельсины и мирты несут в андалузское море.

The third system of music consists of two staves. The upper staff is a vocal line in treble clef with a key signature of three sharps. It contains three measures of music, with the first two measures having a slur over them. The lower staff is a piano accompaniment in treble clef, also in the key of three sharps. It features a continuous eighth-note pattern across all three measures.

Ах,

лю-

The fourth system of music consists of two staves. The upper staff is a vocal line in treble clef with a key signature of three sharps. It contains three measures of music, with the first two measures having a slur over them. The lower staff is a piano accompaniment in treble clef, also in the key of three sharps. It features a continuous eighth-note pattern across all three measures.

бовь, ты ис-чез-ла на-ве-ки, ты про-

rit. stringendo
 шла, словно ве-тер! Лю-бовь.

p

5 8

8 5
 dim. poco a poco